



Briuselis, **XXX**
[...] (2013) **XXX** draft

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. .../..

XXX

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 794/2004, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 659/1999, nustatantį išsamias EB sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles

(Tekstas svarbus EEE)

KOMISIJOS REGLAMENTAS (ES) Nr. .../..

XXX

kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 794/2004, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 659/1999, nustatantį išsamias EB sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 659/1999, nustatantį išsamias EB Sutarties¹ 93 straipsnio taikymo taisykles, ypač į jo 27 straipsnį²,

pasikonsultavusi su Valstybės pagalbos patariamuoju komitetu,

kadangi:

- (1) vykdant išsamų valstybės pagalbos taisyklių modernizavimą, skirtą prisidėti tiek prie ekonomikos augimo strategijos „Europa 2020“ įgyvendinimo, tiek prie biudžeto konsolidavimo, Reglamentas (EB) Nr. 659/1999 buvo iš dalies pakeistas XXXXX Tarybos reglamentu XXX/XXX³ siekiant padidinti valstybės pagalbos kontrolės efektyvumą, visų pirma nagrinėjant skundus ir suteikiant įgaliojimus Komisijai tiesiogiai prašyti informacijos iš rinkos dalyvių ir vykdyti ekonomikos sektorių ir pagalbos priemonių tyrimus;
- (2) atsižvelgiant į tuos pakeitimus, reikia nustatyti įvykius, nuo kurių pradedami skaičiuoti terminai teikiant trečioms šalims adresuotus prašymus pateikti informaciją pagal Reglamentą (EB) Nr. 659/1999 (EC);
- (3) Komisija gali savo iniciatyva analizuoti informaciją apie neteisėtą pagalbą iš bet kokio šaltinio, kad įvertintų, kaip laikomasi Sutarties 108 straipsnio, ypatingą dėmesį skiriant 108 straipsnio 3 dalyje nustatytai pranešimo prievolei ir neveikimo išlygai. Tokiu atveju skundai yra esminis informacijos šaltinis siekiant nustatyti valstybės pagalbos taisyklių pažeidimus. Todėl svarbu apibrėžti aiškia ir veiksmingą Komisijai pateiktų skundų nagrinėjimo tvarką;
- (4) pagal Reglamento (EB) Nr. 659/1999 20 straipsnį tik suinteresuotosios šalys gali pateikti skundus siekdamos informuoti Komisiją apie bet kokią įtariamą neteisėtą pagalbą ar netinkamą pagalbos taikymą. Todėl skundus teikiantys fiziniai ir juridiniai asmenys turėtų įrodyti, kad jie yra suinteresuotosios šalys, apibrėžtos Sutarties 108 straipsnio 2 dalyje ir Reglamento (EB) Nr. 659/1999 1 straipsnio h punkte;
- (5) siekiant sklandžiai nagrinėti skundus ir kartu didinti skaidrumą bei teisinį tikrumą, reikėtų nustatyti, kokią informaciją skundų teikėjai turėtų pateikti Komisijai. Siekiant užtikrinti, kad Komisija turėtų informacijos apie įtariamą neteisėtą pagalbą arba

¹ OL L 83, 1999 3 27, p. 1

² OL L , , p. .

³ OL L

netinkamą pagalbos taikymą, Reglamento (EB) Nr. 659/1999 20 straipsnyje taip pat reikalaujama, kad suinteresuotosios šalys užpildytų formą ir pateiktų visą joje reikalaujamą privalomą informaciją;

- (6) reikalavimai, kuriuos turi įvykdyti suinteresuotosios šalys teikdamos skundus, neturėtų būti pernelyg apsunkinantys ir kartu turėtų būti užtikrinta, kad Komisija gautų visą informaciją, reikalingą įtariamoms neteisėtoms pagalbos arba netinkamo pagalbos taikymo tyrimui pradėti;
- (7) siekiant užtikrinti, kad verslo paslaptys ir kita Komisijai pateikta konfidenciali informacija būtų tvarkoma laikantis Sutarties 339 straipsnio, informaciją pateikiantis asmuo turėtų aiškiai nurodyti, kurią informaciją jis laiko konfidencialia ir kodėl ji yra konfidenciali. Tokiu atveju atitinkamo asmens turėtų būti paprašyta pateikti Komisijai atskirą nekonfidencialią informacijos versiją;
- (8) todėl Reglamentas (EB) Nr. 794/2004 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 794/2004 iš dalies keičiamas taip:

1) 8 straipsnis iš dalies keičiamas taip:

a) 1 dalis pakeičiama taip:

„1 Reglamente (EB) Nr. 659/1999 ir šiame reglamente numatyti terminai arba Komisijos pagal Sutarties 108 straipsnį nustatyti terminai apskaičiuojami pagal Reglamentą (EEB, Euratomas) Nr. 1182/71 ir pagal specialias šio straipsnio 2–5b dalyse nurodytas taisykles. Jei atsiranda prieštaravimas, viršenybę turi šio reglamento nuostatos.“

b) įterpiamos šios dalys:

„5a. Taikant Reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1182/71 3 straipsnio 1 dalį, įvykis, nuo kurio skaičiuojamas informacijos, prašomos iš trečiųjų šalių pagal Reglamento (EB) Nr. 659/1999 6a straipsnio 3 dalį, pateikimo terminas yra prašymo pateikti informaciją gavimas.

5b. Taikant Reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1182/71 3 straipsnio 1 dalį, įvykis, nuo kurio skaičiuojamas informacijos, prašomos iš trečiųjų šalių pagal Reglamento (EB) Nr. 659/1999 6a straipsnio 4 dalį, pateikimo terminas yra pranešimas apie sprendimą.

2) po 11 straipsnio įterpiami Va ir Vb skyriai:

„Va SKYRIUS

Skundų nagrinėjimo tvarka

11 a straipsnis

Skundų priimtinumas

1. Bet kuris asmuo, teikiantis skundą pagal Reglamento (EB) Nr. 659/1999 10 straipsnio 1 dalį ir 20 straipsnio 2 dalį, įrodo, kad jis yra suinteresuotoji šalis, apibrėžta Reglamento 659/1999 1 straipsnio h punkte.

2. Suinteresuotosios šalys tinkamai užpildo IV priede nustatytą formą ir pateikia visą joje reikalaujamą privalomą informaciją. Suinteresuotajai šaliai pateikus pagrįstą prašymą, Komisija gali atsakyti šio reikalavimo dėl dalies formoje reikalaujamos informacijos.

3. Skundai pateikiami viena iš oficialiųjų Sąjungos kalbų.

Vb SKYRIUS

Konfidencialios informacijos nustatymas ir apsauga

11b straipsnis

Verslo paslapčių ir kitos konfidencialios informacijos apsauga

Asmuo, pateikiantis informaciją pagal Reglamentą (EB) Nr. 659/1999, aiškiai nurodo, kurią informaciją jis laiko konfidencialia, išdėsto tokio konfidencialumo priežastis ir pateikia Komisijai atskirą nekonfidencialią informacijos versiją. Jei informacija turi būti pateikta iki tam tikro termino, tas pats terminas taikomas ir nekonfidencialios versijos pateikimui.“;

3) šio reglamento priedas pridedamas kaip IV priedas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje

Komisijos vardu

PRIEDAS

„IV PRIEDAS

SKUNDŲ DĖL ĮTARIAMOS NETEISĖTOS VALSTYBĖS PAGALBOS ARBA NETINKAMO PAGALBOS TAIKYMO PATEIKIMO FORMA

Privalomi laukeliai pažymėti žvaigždute (*).

1. Informacija apie skundo teikėją

Vardas:*

Pavardė:*

1 adreso eilutė:*

2 adreso eilutė:

Miestas:*

Rajonas, apskritis:

Pašto indeksas:*

Šalis:*

Telefonas:

Mobilusis telefonas:

E. paštas:*

Faksas:

2. Skundas teikiamas kito asmens arba įmonės vardu

Taip*/ Ne*

Atstovaujamo asmens vardas ir pavardė arba atstovaujamos įmonės pavadinimas

1 adreso eilutė:*

2 adreso eilutė:

Miestas:*

Rajonas, apskritis:

Pašto indeksas:*

Šalis:*

1 telefono numeris:

2 telefono numeris:

E. paštas:*

Faksas:

Prašome pridėti įrodymą, kad atstovas yra įgaliotas veikti šio asmens arba įmonės vardu.*

3. Prašome pasirinkti vieną iš nurodytų galimybių, apibūdinančių jūsų tapatybę: *

- Pagalbos gavėjo arba gavėjų konkurentas
- Prekybos asociacija, atstovaujanti konkurentų interesams
- Nevyriausybinių organizacijų sąjunga
- Profesionalų sąjunga

e) ES pilietis

f) kita, prašome nurodyti

Prašome paaiškinti, kodėl ir koku mastu įtartina valstybės pagalba turi įtakos jūsų komerciniams interesams arba jūsų atstovaujamo asmens arba įmonės komerciniams interesams. Pateikite kiek įmanoma daugiau konkrečių įrodymų.

4. Prašome pasirinkti vieną dviejų galimybių*

- Taip, mano tapatybę galima atskleisti
- Ne, mano tapatybės atskleisti negalima

Konfidencialumas: Aiškiai nurodykite, jei nenorite, kad jūsų tapatybę arba tam tikri dokumentai arba informacija būtų atskleista ir aiškiai nurodykite, kurios dokumentų dalys yra konfidencialios. Nurodykite priežastis. Jei nėra jokio nurodymo apie jūsų tapatybės ar tam tikrų dokumentų arba informacijos konfidencialumą, šie elementai bus laikomi nekonfidencialiais ir jie gali būti atskleisti valstybei narei, suteikusiai įtariamą valstybės pagalbą. **5 ir 6** punktuose pateikta informacija negali būti laikoma konfidencialia.

5. Informacija apie pagalbą teikiančią valstybę narę*

Prašome atkreipti dėmesį: informacija, pateikta šiame punkte, laikoma nekonfidencialia.

a) Šalis:

b) Jei žinoma, nurodyti, kuri institucija suteikė įtariamą neteisėtą pagalbą:

Centrinė valdžia:

Regiono (nurodyti):

Kita (nurodykite):

6. Informacija apie įtariamą pagalbą priemonę.*

Prašome atkreipti dėmesį: informacija, pateikta šiame punkte, laikoma nekonfidencialia.

Prašome atkreipti dėmesį, kad pagal SESV 107 straipsnio 1 dalį priemonė laikoma valstybės pagalba, jeigu ji yra teikiama valstybės narės arba iš jos valstybinių išteklių ir, palaikydama tam tikras įmones arba tam tikrų prekių gamybą, iškraipo konkurenciją arba gali ją iškraipyti ir daro įtaką valstybių narių tarpusavio prekybai.

a) Prašome pateikti įtariamą pagalbą aprašymą ir nurodyti, kokia forma ji buvo suteikta (paskolos, dotacijos, garantijos, mokesčių paskatos ar atleidimas nuo mokesčių ir pan.).

b) Koku tikslu įtariama neteisėta pagalba buvo suteikta (jei žinoma)?

c) Kokia įtariamos pagalbos suma (jei žinoma)? Jei neturite tikslaus skaičiaus, prašome pateikti apytikslį įvertį ir kiek įmanoma daugiau įrodymų.

d) Kas yra pagalbos gavėjas? Pateikite kuo daugiau informacijos apie atitinkamą pagalbos gavėją (-us) / įmonę (-es) ir pateikite jo (jos, jų) pagrindinės veiklos aprašymą.

e) Kada, jūsų žiniomis, buvo suteikta įtariama pagalba?

f) Prašome pasirinkti vieną iš šių galimybių:*

Mano žiniomis, apie valstybės pagalbą nebuvo pranešta Komisijai.

Mano žiniomis, apie valstybės pagalbą buvo pranešta, bet ji buvo suteikta iki Komisijos sprendimo (pažeidžiant neveikimo išlygą). Jei žinoma, prašome nurodyti pranešimo numerį arba kada buvo pranešta apie pagalbą.

Mano žiniomis, apie valstybės pagalbą buvo pranešta Komisijai ir ši ją patvirtino, tačiau ją taikant buvo nesilaikoma taikomų sąlygų (netinkamas pagalbos taikymas). Jei žinoma, prašome nurodyti pranešimo numerį arba kada apie pagalbą buvo pranešta ir ji patvirtinta.

7. Skundo pateikimo pagrindas*

a) Prašome nurodyti susijusius valstybės išteklius.

b) Prašome paaiškinti, kodėl, jūsų nuomone, įtariama valstybės pagalba yra selektyvi (t. y. ja sudaromos palankesnės sąlygos tam tikroms įmonėms arba tam tikrų prekių gamybai).

c) Prašome paaiškinti, kaip, jūsų nuomone, įtariama valstybės pagalba suteikiamas ekonominis pranašumas jos gavėjui arba gavėjams.

d) Prašome paaiškinti, kodėl, jūsų nuomone, įtariama valstybės pagalba iškraipo arba gali iškraipyti konkurenciją. Jei įmanoma, prašome taip pat nurodyti atitinkamą rinką ir (arba) sektorių, kurioje (-iame) tariamai iškraipoma konkurencija.

e) Prašome paaiškinti, kodėl, jūsų nuomone, įtariama pagalba daro įtaką valstybių narių tarpusavio prekybai.

8. Pagalbos suderinamumas

Prašome nurodyti priežastis, dėl kurių, jūsų nuomone, įtariama pagalba yra nesuderinama su vidaus rinka.

9. Informacija apie įtariamą kitų Europos Sąjungos teisės normų pažeidimą ir kitas procedūras

a) Jei žinoma, prašome nurodyti, kokios kitos Europos Sąjungos teisės normos, jūsų nuomone, buvo pažeistos suteikiant įtariamą pagalbą. Atkreipkite dėmesį, kad tai nebūtinai reiškia, kad šie galimi pažeidimai bus nagrinėjami vykdant valstybės pagalbos tyrimą.

b) Ar tuo pačiu klausimu jau kreipėtės į Komisijos tarnybas ar kurią kitą Europos instituciją? *

Taip Ne Jei taip, prašome pridėti susirašinėjimo kopijas.

c) Ar tuo pačiu klausimu jau kreipėtės į nacionalines institucijas arba nacionalinius teismus? *

Taip Ne Jei taip, prašome nurodyti, ar jau priimtas koks nors sprendimas ir pridėti jo kopiją.

10. Sutinku, kad siekiant greičiau išnagrinėti skundą, informacija, pateikta 5 ir 6 punktuose, būtų laikoma nekonfidencialia ir siunčiama atitinkamai valstybei narei.*

Taip Ne

11. Pareiškiu, kad visa informacija šioje formoje ir jos prieduose pateikta gera valia.*

Taip Ne

12. Patvirtinamieji dokumentai

Prašome išvardyti visus dokumentus ir įrodymus, pateiktus kartu su skundu, ir, jei reikia, pridėti priedus.

- Kai įmanoma, reikėtų pateikti nacionalinio teisės akto arba kitos priemonės, kuri suteikia teisinį pagrindą įtariamoms pagalbos išmokėjimui, kopiją.
- Kai įmanoma, prašome pridėti visus turimus įrodymus, kad valstybės pagalba buvo suteikta (pvz., pranešimą spaudai, paskelbtas ataskaitas).
- Jeigu skundas teikiamas kieno nors (fizinio asmens arba įmonės) vardu, prašome pridėti įrodymą, kad jūs, kaip atstovas, esate įgaliotas veikti.
- Ankstesnio susirašinėjimo tuo pačiu klausimu su Europos Komisija arba kokia kita Europos ar nacionaline institucija kopijos.
- Jeigu klausimas jau buvo svarstytas nacionaliniame teisme, sprendimo kopija, jei turite.

Vieta, data ir skundo teikėjo parašas